

PROVISIONAL

S/PV 3163
25 January 1993

مجلس الأمن



ARABIC

محضر حربي مؤقت للجلسة الثالثة والستين بعد الثلاثة آلاف والمائة

المعقودة بالمقر في نيويورك

يوم الاثنين ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٣ الساعة ١٩/٣

الرئيس	السيد هاتانو	(اليابان)
الأعضاء	الاتحاد الروسي	السيد فورونسوف
	اسامبا	السيد يابير باربومو
	باكسان	السيد ماركر
	البرازيل	السيد سارديس
	حيوتي	السيد عكهاي
	الرأس الأخضر	السيد حيسس
	الصين	السيد شين حيان
	فرنسا	السيد مريميه
	فنزويلا	السيد أريا
	المغرب	السيد السنوسي
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وأيرلندا الشمالية	السيد ديمد هابي
	نورلندا	السيد اوبراين
	نيجيريا	السيد بوداي
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد بركنس

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفهية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى وسيطع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية لمجلس الأمن

أما التصحيحات فيسعي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات وينبغي إرسالها موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى chief of the official records editing section office of conference services room DC2-0750 2 United Nations plaza ادخالها على نسخته واحدة من المحضر نفسه

افتتح الجلسة الساعة ١٩/٣اقرار جدول الأعمالأقر جدول الأعمال

الحالة السائدة في المناطق المشمولة بحماية الأمم المتحدة والمناطق المحاورة لها في كرواتيا

رسالة مؤرخة ٢٥ كانون الثاني/يناير ١٩٩٢ موجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لمربسا

لدى الأمم المتحدة (S/25156)

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية) يبدأ مجلس الأمن الآن بطره في السد المدرج

على جدول أعماله

يحتج مجلس الأمن استجابة للطلب الوارد في الرسالة المؤرخة في ٢٥ كانون الثاني/يناير

١٩٩٢ الموجهة الى رئيس مجلس الأمن من الممثل الدائم لمربسا لدى الأمم المتحدة (S/25156)

معروض على أعضاء المجلس الوثيقة S/25160 التي تتضمن نص مشروع قرار أعد خلال مشاورات

المجلس السابقه

تلقى أعضاء المجلس أيضا نسحا مصورة من رسالتين مؤرختين في ٢٤ و ٢٥ كانون الثاني/يناير

١٩٩٢ من القائم بالأعمال للبعثة الدائمة لجمهورية يوغوسلافيا الاتحادية لدى الأمم المتحدة ومن الممثل

الدائم لكرواتيا لدى الأمم المتحدة موجهين الى رئيس مجلس الأمن وستصدران باعسارهما وثيمتين من

وثائق مجلس الأمن تحت الرقمين S/25154 و S/25159 على التوالي

أود أن استرعي انباه أعضاء المجلس الى التنقيح التالي لمسروع القرار في صعبه المؤقتة

والوارد في الوثيقة S/25160 يصبح نص الممررة ٤ على النحو التالي

"٤ - يطالب جميع الأطراف وغيرها من الجهات المعنية بأن بتقيد تقندا صارما بترتيبات

وقف اطلاق النار المتمق عليها بالمعل وأن تتعاون تعاونا تاما ودون قيد أو شرط في تنفيذ خطة

الأمم المتحدة لحمط السلم (S/23280 المرفق الثالث) بما في ذلك تسريح وفك تعبئة وحدات

الدفاع الإقليمية الصربية أو أية وحدات أخرى داب مهام مماثلة

أفهم أن المجلس مسعد للشروع في التصويت على مسروع القرار المعروف عليه
ما لم أسمع اعتراضاً سأعتبر أن هذا هو الحال
لعدم وجود اعتراض تمرر ذلك
قبل أن أطرح مسروع القرار للتصويت أعطي الكلمة لأعضاء المجلس الراغبين في الإدلاء ببيانات
قبل التصويت

السيد مريميه (فرنسا) (ترجمه شفوية عن المرئسيه) طلب حكومة بلادي صباح اليوم

أن يجمع مجلس الأمن فوراً للنظر في الحالة الناصفة عن هجوم الجيش الكرواتي في منطمة ماسلنسكا
في مرحلة هامة بشكل خاص من عملية السلام الحارية في حنييف ان هذا الهجوم الذي أسمر عن ارهاق
روحي حديدس فرنسيس من قوة الأمم المتحدة للحمايه في كروايا لا يمكنه إلا أن يريد من تعريض بنميد
حطة الأمم المتحدة للسلام في تلك المنطقة للخطر

وفي هذه الظروف كان من الأهمية البالغة أن يستحب مجلس الأمن اليوم لهذه الأحداث وبدن
هذه الهجمات المعقدة ضد قوة الأمم المتحدة للحماية وبطلب وقف الأسطه العسكرية من جانب الجيش
الكرواتي الموجهة ضد قوة الأمم المتحدة للحماية في المناطق المسمولة بحماية الأمم المتحدة

لقد أراد وفد بلادي بشكل خاص أن يعرب المجلس عن عرائه الرسمي لأسربي الحنديين اللذين
فقدوا روحيهما تنحة لعمليات بيما كان يمومان بمهمتهما في بيعة معرضة للخطر بشكل مترايد وبسر
حكومة بلادي كسرا أن المجلس يطالب بأن تحترم الأطراف سلامة أفراد الأمم المتحدة وأنه يدعو الأمن
العام الى اتحاد جميع الدابير اللارمة لتأمين سلامهم ان هذا الالتزام الرئسي كثيرا جدا ما يتجاهله
للأسف الأطراف المشاركة في هذه الصراعات ولكنه الترام بنعي لمنطمتنا أن يسهر على احترامه
احتراما دقيما وهذا القلق يشارك فيه الأمن العام كما أوضح في تقريره حطه للسلام

ومما لا يقل أهمية أن يطلب المجلس من الأطراف التعاون مع قوة الأمم المتحدة للحماية لحل
المسائل المعقدة بتمدد حطه الأمم المتحدة لحفظ السلم وأن يطلب منها الامساع عن أية أعمال أو
بهديدات قد تقوض الجهود الحاليه من أجل السلام في حنييف

في أراضي يوغوسلافيا السانقة تسترك الأمم المتحدة في عملية معقدة ومرهقه وضعه
وخطيرة والسلم في هذه المنطقة التي تعد تاريخيا واحدة من أكثر المناطق حساسية في أوروبا

معرّض للخطر ان فرنسا لم سجل بمواردها ولا بأفرادها وقد توفي ١١ جنديا فرنسيا بالمعل في
 خدمة قوة الأمم المتحدة للحماية وستواصل حكومة بلادي القيام بما تؤمن بأنه واحبها وذلك حتى يعرر
 دون كلل - في إطار منطمتنا - المرض من أحل السلام

الرئيس (رحمه شمويه عن الانكليزية) أ طرح الآن للتصويت مسروع القرار الوارد في

الوثيقة S/25160 بصيغته المؤقتة المنقحة شمويا

أجري التصويت برفع الأيدي

المؤيدون الاتحاد الروسي اسبانيا باكستان الراريل حيبوتي الرأس الأحصر
 الصين فرنسا فنويلا المغرب المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا
 الشمالية نوريلندا هنعاريا الولايات المتحدة الأمريكية اليابان

الرئيس (ترجمة سعوية عن الانكليزية) كان هناك ١٥ صوتا مؤيدا اعتمد مسروع

القرار بصعبه المؤقتة المنقحة سعويا بالإجماع بصمبه القرار ٨ ٢ (١٩٩٣)

أعطي الكلمة الآن لأعضاء المجلس الراجعين في الإدلاء ببيانات بعد التصويت

السيد فوروتسوف (الاتحاد الروسي) (ترجمة شموية عن الروسية) يشعر الاتحاد

الروسي بقلق بالغ إزاء العمليات العسكرية التي يقوم بها الحيس الكرواتي في افليم كرايينا الصربي وتحري هذه العمليات في وقت أصبح فيه سوية الصراع في النوسنة والهرسك أمرا محتملا وهذه خطوة تتسم بتهور شديد وتمثل حلقة أخرى في سلسلة الانتهاكات التي ترتكها رعب لمطالب مجلس الأمن الدولي ويستحق الهجوم الكرواتي على قوة الأمم المتحدة للحماية أشد إدانه من المجلس كما أننا نعرب عن تعارنا لأسرتي الحديديين المرسيين التامعين لقوة الأمم المتحدة للحماية اللدين قتلا

مند وقت طويل والكرواويون ساهلون الحطر المبروص على الطيران في المحال الحوي للنوسنة والهرسك وهم ماصون في سحن الأسلحة الى تلك الجمهورية وتموم الوحدات الكرواوية بعمليات عسكرية صد المسلمين في النوسنة ويسكل الهجوم الذي تسنه الآن القواب المسلحة الكرواوية في المناطق التي تقع تحب حماية الأمم المتحدة تحديا مباسرا لعنة الأمم المتحدة لصع السلم في موعوسلافيا السابقة وإن المحاولة التي تموم بها حاليا المادة الكرواوية لحسم مشكلة كرايينا بالوسائل العسكرية لأمر يدعو الى الأسف الشديد خاصة وأن قادة جمهورية يوعوسلافيا الاتحادية وكرواوتيا كاموا في الآونة الأحييره على ما يبدو قد أوشكوا على النوصل الى اعماق مقبول من الحميم

ومما يثير قلقنا بشكل خاص أن كرواوتيا تحاهل مطالب مجلس الأمن وأن الحيش الكرواتي مستمر في أعماله الهجوميه في المناطق التي يسكنها الصربيون من كرواوتيا ولا مستمر رعب في رفضها اسعاده الوصع الراهن والاسحاح من الأراضي التي استولت عليها عن طريق العرو فحسب بل تسعى في واقع الأمر الى توسيع رقعه المنطعه الي تس فيها أعمالها العسكرية ويقوم الحاتب الكرواتي بعمليات مسلحة في القطاع الشرقي أيضا حب توحيد كتية روسية تابعة لقوة الأمم المتحدة للحمايه وقد تكذب تلك الكتية أيضا بعض الحسائر من الواصح أن الهجوم الكرواتي في حد ذاته لا يسكل انتهاكا صارحا لعدد من قرارات مجلس الأمن فحسب بل يعرض للحطر أيضا معاوصات حنيف الرامية الى النوصل الى تسوية سلمية في يوعوسلافيا السابقة تلك المعاوصات الي بلعت الآن مرحلة حاسمة وحساسة للعاه

ووفد الاتحاد الروسي أحدا كل هذه العوامل بعين الاعتبار صوب مؤيدا مشروع القرار الذي طرح على مجلس الأمن إلا أنه من الواضح تماما أنه في حالة عدم استحالة الطرف الكرواتي للمطالب المذكورة في مشروع القرار هذا وعيره من قرارات مجلس الأمن ذات الصلة فسيكون من الضروري أن تمرص على كرواتيا حراوات مماثلة لتلك المبروصة على جمهورية يوعوسلافيا الاتحادية ولا بد لمجلس الأمن أن يدل قصارى جهده للحيلولة دون تصعيد الصراع في يوعوسلافيا السابقة من جديد لما ينطوي عليه ذلك من حظورة بالغة

الرئيس (ترجمة شموية عن الانكليزية) بذلك احتتم مجلس الأمن المرحلة الحالية من

نطره في السند المدرج على جدول أعماله

وسيتقي مجلس الأمن المسألة قيد النظر

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٥